



**BANCO DE BATERÍAS [ES]  
MODULOS DE BATERIAS [PT]  
BATTERY BANK [EN]  
- PH 9232 -**



**LEA AL MENOS ESTO**

Siga estrictamente todas las advertencias e instrucciones de este manual.

Antes de instalar esta unidad, lea todas las instrucciones atentamente.



**PELO MENOS LEIA ISTO**

Siga estrictamente todas as advertências e instruções deste manual.

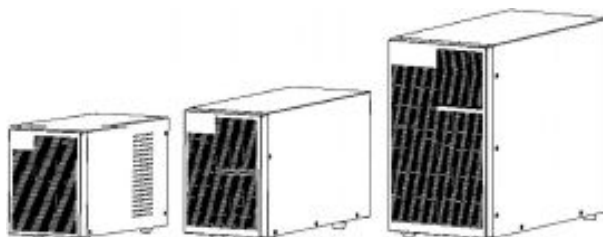
Antes de instalar esta unidade, leia todas as instruções atentamente.



**AT LEAST READ THIS**

Follow all warnings and instructions in this manual strictly.

Before installing this unit, read all instructions carefully.



# BANCO DE BATERÍAS [ES]

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

*Este manual contiene instrucciones importantes. Lea y siga todas las instrucciones cuidadosamente durante la instalación y operación de la unidad. Lea este manual detenidamente antes de desembalar, instalar u operar con el módulo de batería.*

**¡PRECAUCIÓN!** La unidad debe conectarse a una toma de corriente de CA con protección de fusible o disyuntor. Los módulos de batería utilizan la toma de tierra del SAI.

**¡PRECAUCIÓN!** La batería puede alimentar componentes peligrosos dentro de la unidad, incluso cuando la alimentación de entrada de CA está desconectada.

**¡PRECAUCIÓN!** Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, instale la unidad en un área interior con temperatura y humedad controladas y libre de contaminantes conductores. (Consulte las especificaciones para conocer el rango aceptable de temperatura y humedad).

**¡PRECAUCIÓN!** (Sin piezas reparables por el usuario): Existe riesgo de descarga eléctrica: no retire la cubierta. No hay piezas reparables por el usuario en el interior de la unidad. Póngase en contacto con personal cualificado.

**¡PRECAUCIÓN!** (Suministro de batería no aislado): riesgo de descarga eléctrica, el circuito de la batería no está aislado de la fuente de alimentación de CA; Puede existir voltaje peligroso entre los terminales de la batería y la tierra. Compruébelo antes de manipular.

**¡PRECAUCIÓN!** El cableado debe ser realizado por personal cualificado.

**¡PRECAUCIÓN!** ¡NO LO UTILICE CERCA DE ACUARIOS! Para reducir el riesgo de incendio, no lo utilice o cerca de acuarios. La condensación del acuario puede interferir con los contactos eléctrico metálicos y provocar que la unidad se cortocircuite.

**¡PRECAUCIÓN!** No arroje las baterías al fuego, pueden explotar.

**¡PRECAUCIÓN!** No abra ni mutile la batería, el electrolito liberado es dañino para la piel y los ojos.

**¡PRECAUCIÓN!** La batería puede presentar riesgo de descarga eléctrica cortocircuito. Debe tener en cuenta las siguientes precauciones al trabajar con baterías.

1. Elimine relojes, anillos y elementos metálicos · 2. Utilice herramientas con mangos aislados

**¡PRECAUCIÓN!** Asegúrese de que todo esté apagado y desconectado por completo antes de realizar cualquier mantenimiento, reparación o envío.

**¡PRECAUCIÓN!** Conecte el conductor de seguridad Protection Earth (PE) antes de conectar cualquier otro cable.

**¡NO INSTALE LA UNIDAD CERCA DE FUENTES DE LUZ SOLAR DIRECTA O CERCA DE UNA FUENTE DE CALOR!**

**EL SERVICIO DE LAS BATERÍAS DEBE SER REALIZADO O SUPERVISADO POR PERSONAL CON CONOCIMIENTO DE LAS BATERÍAS Y TOMANDO LAS PRECAUCIONES REQUERIDAS.**

**¡MANTENGA AL PERSONAL NO AUTORIZADO LEJOS DE LAS BATERÍAS!**

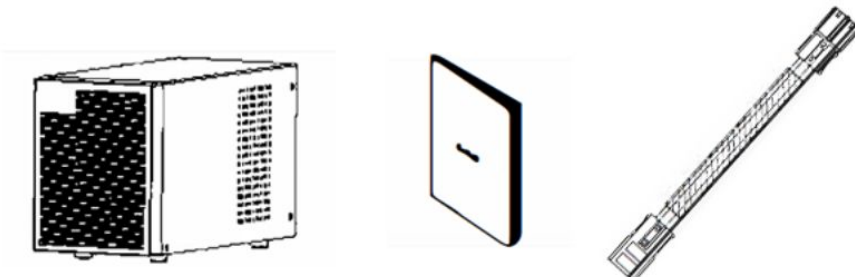
# CONTENIDO DE LA CAJA

La caja debería contener los siguientes elementos:

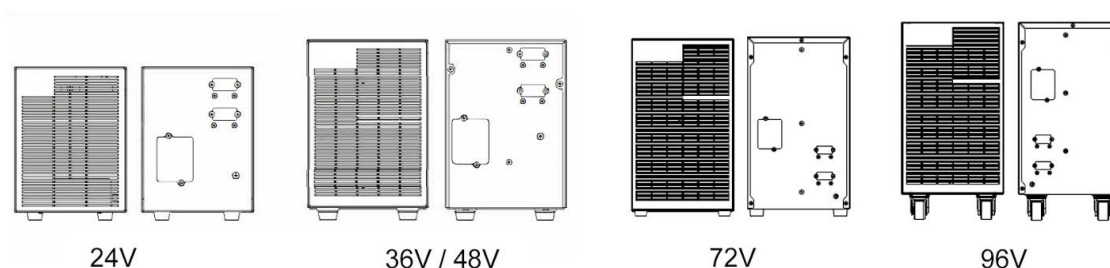
Módulo de batería

Manual de usuario

Cable de batería



## PANEL FRONTAL / TRASERO



**Conector de entrada:** use el conector de entrada para conectar en cadena el siguiente módulo de batería. Retire la cubierta del conector para acceder al interior.

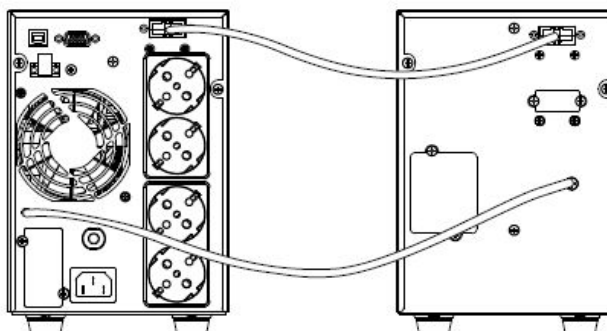
**Cubierta de fusible reemplazable:** es posible acceder al fusible reemplazable desde el panel posterior. Debe ser siempre realizado por personal cualificado.

**Conector de salida de batería:** use el conector de salida para conectar el módulo de batería al módulo de alimentación o al siguiente módulo de batería.

## CONEXIÓN

### 1. Módulo de alimentación (SAI) con un módulo de batería

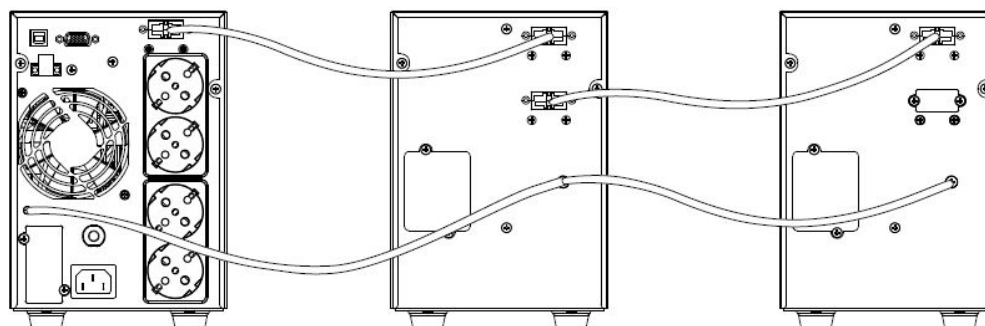
*Paso 1. Use el cable de batería del módulo de batería para conectar el módulo de batería al módulo de alimentación.*



## 2 Módulo de alimentación (SAI) con múltiples módulos de batería

Paso 1. Conecte el primer módulo de batería al módulo de alimentación con el cable de batería incorporado (consulte los pasos anteriores de conexión 1#)

Paso 2. Use el cable de la batería para conectar el segundo módulo al primer módulo de batería.



## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	24 V	36V	48V	72V	96V
<b>Batería</b>					
Batería de plomo-ácido sin mantenimiento sellada	12V / 9Ah x2pcs x2sets	12V / 9Ah x3pcs x2sets	12V / 9Ah x4pcs x2sets	12V / 9Ah x6pcs x2sets	12V / 9Ah x8pcs x2sets
Tensión nominal batería	24Vdc	36Vdc	48Vdc	72Vdc	96Vdc
Protección de sobrecarga	Fusible				
<b>Características</b>					
Dimensiones máximas (HxWxD) (mm)	140x191x 327	225x151x 394	225x151x 394	337x196x 416	337x196x 416
Peso (kg)	11.87	19.28	24.5	35.7	45.5
<b>Environment</b>					
Temperatura funcionamiento	0°C to 40°C				
Humedad relativa	0 to 90% (sin condensar)				
Todos los derechos reservados.					

# MODULOS DE BATERIAS [PT]

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

*Este manual contém instruções importantes. Por favor leia e siga todas as instruções cuidadosamente durante a instalação e operação da unidade. Leia este manual atentamente antes de tentar desembalar, instalar ou operar com os módulos de bateria.*

**Cuidado!** Esta unidade de UPS necessita ser conectada a uma tomada de alimentação com terra protegida com um fusível ou disjuntor. Os módulos de bateria estão ligados à terra através da UPS.

**Cuidado!** As baterias contêm componentes perigosos dentro da unidade, mesmo com a entrada de corrente AC desligada.

**Cuidado!** De forma a prevenir risco de incêndio ou choque elétrico, instale a unidade numa área de interior com temperatura e humidade controladas, livre de contaminantes condutivos. (Consulte nas especificações os valores de temperatura e humidade aceitáveis.)

**Cuidado!** (Sem componentes reparáveis pelo utilizador): Risco de choque elétrico, não remova a cobertura. Não existem componentes reparáveis pelo utilizador dentro da unidade. Encaminhe qualquer reparação para pessoal qualificado.

**Cuidado!** (Alimentação das baterias não isolada): Risco de choque elétrico, circuito das baterias não está isolado da fonte de alimentação AC; poderão existir voltagens perigosas entre os terminais das baterias e a terra. Teste antes de tocar.

**Cuidado!** As ligações deverão ser feitas por pessoal qualificado.

**Cuidado!** NÃO USE COM OU PERTO DE AQUÁRIOS! De forma a reduzir o risco de fogo, não use com ou perto de aquários. A condensação do aquário poderá entrar em contacto com os contactos elétricos de metal e causar curto circuito à máquina.

**Cuidado!** Não coloque as baterias no fogo uma vez que pode explodir.

**Cuidado!** Não abra ou mutila a bateria, os eletrólitos libertados são prejudiciais para a pele e olhos.

**Cuidado!** Uma bateria representa risco de choque elétrico e de alta corrente de curto circuito. As seguintes precauções deverão ser observadas quando trabalhar com baterias:

1. Remova relógios, anéis ou outros objectos metálicos. · 2. Use ferramentas com pegas isoladas.

**Cuidado!** Certifique-se que tudo está desligado e desconectado por completo antes de realizar qualquer manutenção, reparação ou transporte.

**Cuidado!** Conecte o condutor de ligação à terra (PE) antes de conectar qualquer outro cabo.

**NÃO INSTALE A UNIDADE ONDE POSSA ESTAR EXPOSTA A LUZ SOLAR DIRETA OU PERTO DE UMA FONTE DE CALOR FORTE.**

**REPARAÇÕES OU MANUTENÇÃO DEVERÃO SER EXECUTADAS OU SUPERVISIONADAS APENAS POR PESSOAL COM CONHECIMENTO DE BATERIAS E DAS RESPECTIVAS PRECAUÇÕES. MANTENHA PESSOAL NÃO AUTORIZADO LONGE DAS BATERIAS.**

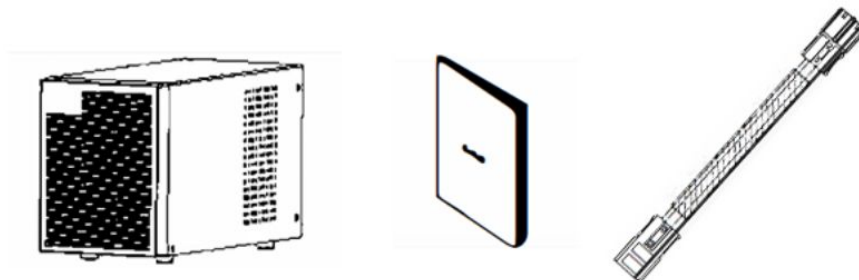
# DESEMBALAR

A caixa deverá conter o seguinte:

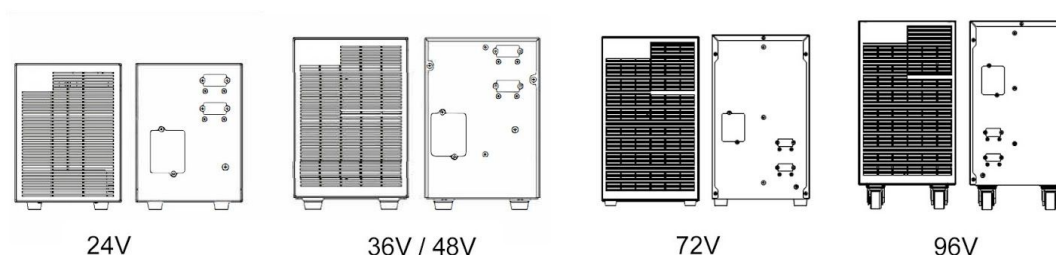
Módulo de baterias

Manual de utilizador

Cabo de bateria



## DESCRIÇÃO DO PAINEL TRASEIRO/FRONTAL



**Conector de entrada:** Use este conector de entrada para ligar em cadeia com a próxima bateria. Remova a cobertura do conector para ter acesso.

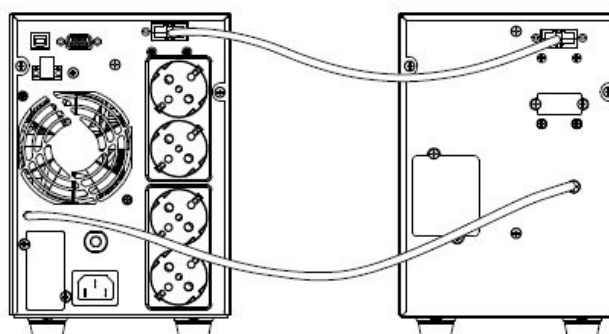
**Cobertura do fusível substituível na placa:** O fusível substituível está acessível através do painel traseiro. Deverá ser realizado por pessoal qualificado.

**Conector de saída da bateria:** Use este conector de saída da bateria para conectar o módulo de baterias ao módulo de alimentação ou ao seguinte módulo de baterias.

## CONEXÃO

### 1. Módulo de alimentação (UPS) com um módulo de baterias

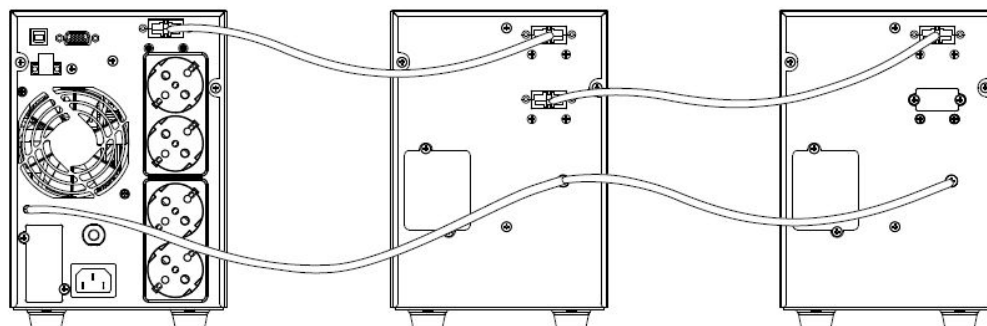
*Passo 1: Use o cabo de baterias para ligar o módulo de baterias ao módulo de alimentação.*



## 2 Módulo de alimentação (UPS) com múltiplos módulos de baterias

*Passo 1: Conecte o 1º módulo de baterias ao módulo de alimentação usando o cabo de baterias. (Veja os passos acima da conexão #1)*

*Passo 2: Use o cabo de baterias para conectar o 2º módulo de baterias ao 1º módulo de baterias.*



## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	24 V	36V	48V	72V	96V
<b>Bateria</b>					
Bateria seladas de chumbo ácido livres de manutenção	12V / 9Ah x2pcs x2conjuntos	12V / 9Ah x3pcs x2conjuntos	12V / 9Ah x4pcs x2conjuntos	12V / 9Ah x6pcs x2conjuntos	12V / 9Ah x8pcs x2conjuntos
Voltagem nominal das baterias	24Vdc	36Vdc	48Vdc	72Vdc	96Vdc
Proteção de sobrecarga	Fusível				
<b>Físico</b>					
Dimensiones máximas (HxWxD) (mm)	140x191x 327	225x151x 394	225x151x 394	337x196x 416	337x196x 416
Peso (kg)	11.87	19.28	24.5	35.7	45.5
<b>Ambiental</b>					
Dimensões máximas (AxLxP) (mm)	0°C to 40°C				
Humidade relativa	0 to 90% (Não condensante)				
Todos los derechos reservados.					

# BATTERY BANK [EN]

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

*This manual contains important instructions. Please read and follow all instructions carefully during installation and operation of the unit. Read this manual thoroughly before attempting to unpack, install, or operate the Battery modules.*

**CAUTION!** The UPS unit must be connected to a grounded AC power outlet with fuse or circuit breaker protection. The Battery modules grounded are through the UPS.

**CAUTION!** The battery can power hazardous components inside the unit, even when the AC input power is disconnected.

**CAUTION!** To prevent the risk of fire or electric shock, install in a temperature and humidity controlled indoor area, free of conductive contaminants. (Please see specifications for acceptable temperature and humidity range).

**CAUTION!** (No User Serviceable Parts): Risk of electric shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

**CAUTION!** (Non-Isolated Battery Supply): Risk of electric shock, battery circuit is not isolated from AC power source; hazardous voltage may exist between battery terminals and ground. Test before touching.

**CAUTION!** Wiring must be done by qualified personnel.

**CAUTION!** DO NOT USE WITH OR NEAR AQUARIUMS! To reduce the risk of fire, do not use with or near aquariums. Condensation from the aquarium can come in contact with metal electrical contacts and cause the machine to short out.

**CAUTION!** Do not dispose of batteries in fire as the battery may explode.

**CAUTION!** Do not open or mutilate the battery, released electrolyte is harmful to the skin and eyes.

**CAUTION!** A battery can present a risk of electric shock and high short circuit current. The following precaution should be observed when working on batteries:

1. Remove watches, rings or other metal objects.
2. Use tools with insulated handles.

**CAUTION!** Make sure everything is turned off and disconnected completely before conducting any maintenance, repairs or shipment.

**CAUTION!** Connect the Protection Earth (PE) safety conductor before any other cables are connected.

**DO NOT INSTALL THE UNIT WHERE IT WOULD BE EXPOSED TO DIRECT SUNLIGHT OR NEAR A STRONG HEAT SOURCE!**

**SERVICING OF BATTERIES SHOULD BE PERFORMED OR SUPERVISED BY PERSONNEL KNOWLEDGE OF BATTERIES AND THE REQUIRED PRECAUTIONS. KEEP UNAUTHORIZED PERSONNEL AWAY FROM BATTERIES!**



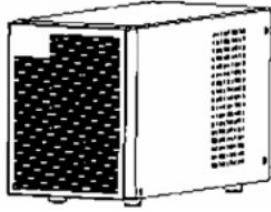
# UNPACKING

The box should contain the following:

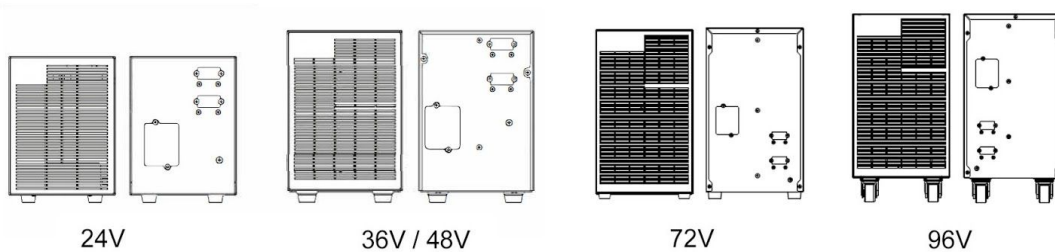
Battery Module

User's Manual

Battery cable



# FRONT / REAR PANEL



**Input Connector:** Use this input connector to daisy chain the next battery module. Remove the connector cover for access

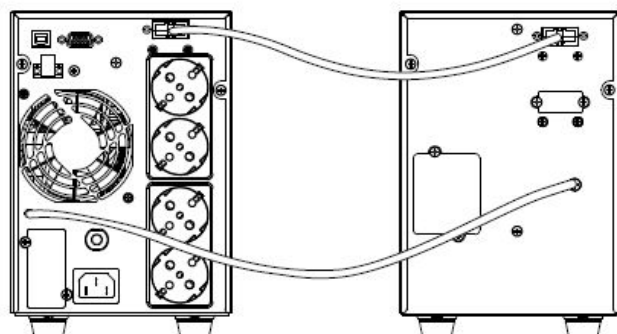
**On-Board replaceable Fuse Cover:** Replaceable fuse is accessible from the rear panel. It must be done by qualified staff.

**Battery Output Connector:** Use this output Connector to connect the Battery module to the power module or to the next Battery module.

# CONNECTION

## 1 Power module (UPS) with one battery module

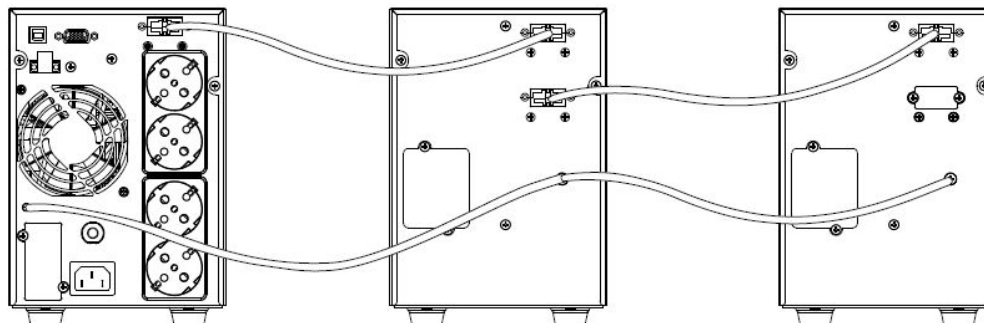
Step 1. Use the battery cable of the battery module to connect the battery module to the power module.



## 2 Power module (UPS) with multiple battery modules

Step 1. Connect the 1st Battery module to the Power module using Battery cable (Refer to above steps of connection 1#)

Step 2. Use the battery cable to connect the 2nd Battery module to the 1st Battery module.



## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	24 V	36V	48V	72V	96V
<b>Battery</b>					
Sealed Maintenance Free Lead Acid Battery	12V / 9Ah x2pcs x2sets	12V / 9Ah x3pcs x2sets	12V / 9Ah x4pcs x2sets	12V / 9Ah x6pcs x2sets	12V / 9Ah x8pcs x2sets
Rated Battery Voltage	24Vdc	36Vdc	48Vdc	72Vdc	96Vdc
Overload Protection	Fuse				
<b>Physical</b>					
Max. Dimension (HxWxD) (mm)	140x191x 327	225x151x 394	225x151x 394	337x196x 416	337x196x 416
Weight (kg)	11.87	19.28	24.5	35.7	45.5
<b>Environment</b>					
Operating Temperature	0°C to 40°C				
Relative Humidity	0 to 90% (non condensing)				
All rights reserved					